

32002R1368

27.7.2002

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 198/33

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1368/2002

z dnia 26 lipca 2002 r.

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 174/1999 ustanawiające specjalne szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 804/68 w odniesieniu do pozwoleń na wywóz i refundacji wywozowych do mleka i przetworów mlecznych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych<sup>(1)</sup>, ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 509/2002<sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 26 ust. 3 i art. 31 ust. 14,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 174/1999<sup>(3)</sup>, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1166/2002<sup>(4)</sup>, ustanawia specjalne szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 804/68<sup>(5)</sup>, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1587/96<sup>(6)</sup>, w zakresie pozwoleń na wywóz i refundacji wywozowych w odniesieniu do mleka i przetworów mlecznych. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania refundacji wywozowych i zmniejszenia ryzyka związanego ze spekulacyjnym stosowaniem oraz naruszaniem ustaleń dotyczących niektórych przetworów mlecznych istnieje potrzeba odstąpienia od przepisów art. 35 ust. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym wyznaczeniu refundacji dla produktów rolnych<sup>(7)</sup>, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 2299/2001<sup>(8)</sup>, które ogranicza część zabezpieczenia podlegającą utracie, w przypadku gdy podmiot gospodarczy zwraca pozwolenie przed upływem okresu ważności.
- (2) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1151/2002 z dnia 27 czerwca 2002 r. ustanawiające niektóre koncesje w formie wspólnotowych kontyngentów taryfowych dla niektórych produktów rolnych i przewidujące autonomiczny i przejściowy środek, polegający na dostosowaniu niektórych koncesji w zakresie rolnictwa, przewidzianych w Układzie Europejskim z Estonią<sup>(9)</sup>, wprowadza koncesje w formie obustronnych kontyngentów taryfowych, obejmujące zniesienie refundacji wspólnotowych do określonych przetworów mlecznych. Podobne koncesje wprowadzono w wyniku uzgodnień poczynionych z Łotwą i Litwą. W wyniku tego od dnia 4 lipca 2002 r. zniesiono refundacje do przedmiotowych produktów w przypadku tych trzech państw nadbałtyc-

kich. W celu uniknięcia zakłóceń w obrocie handlowym z tymi państwami oraz zagwarantowania, aby wywożono do nich wyłącznie produkty nieobjęte refundacjami, możliwie jak najszybciej należy ustanowić szczegółowe regulacje dotyczące wydawania pozwoleń w odniesieniu do tych państw. W tym celu przepisy mające zastosowanie na mocy art. 20b rozporządzenia (WE) nr 174/1999 w odniesieniu do Polski należy stosować również w odniesieniu do przedmiotowych państw i produktów.

- (3) Artykuł 6 rozporządzenia (WE) nr 174/1999 ustanawia okres ważności pozwoleń na wywóz. Art. 18 ust. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/1999 z dnia 15 kwietnia 1999 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu refundacji wywozowych na produkty rolne<sup>(10)</sup>, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 1253/2002<sup>(11)</sup>, ustanawia stawkę refundacji w przypadku niezgodności dotyczących miejsca przeznaczenia, jakie zostało wskazane na pozwoleniu. W celu stosowania przyznanego koncesji należy podjąć niezbędne działania zapobiegające wykorzystaniu pozwoleń wydanych w odniesieniu do innych państw trzecich, do celów wywozu do państw, w odniesieniu do których przyznano koncesje, oraz umożliwiające unieważnienie pozwoleń i uwolnienie wniesionych zabezpieczeń.
- (4) W związku z powyższym należy zmienić rozporządzenie (WE) nr 174/1999.
- (5) Komitet Zarządzający ds. Mleka i Przetworów Mlecznych nie dostarczył opinii w terminie ustanowionym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 174/1999 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 9 dodaje się akapit czwarty w brzmieniu:

„W drodze wyjątku od przepisów rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, art. 35 ust. 3 wspomnianego rozporządzenia nie ma zastosowania do pozwoleń wydanych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 79 z 22.3.2002, str. 15.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 20 z 27.1.1999, str. 8.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 170 z 29.6.2002, str. 51.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 148 z 28.6.1968, str. 13.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 206 z 16.8.1996, str. 21.<sup>(7)</sup> Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.<sup>(8)</sup> Dz.U. L 308 z 27.11.2001, str. 19.<sup>(9)</sup> Dz.U. L 170 z 29.6.2002, str. 15.<sup>(10)</sup> Dz.U. L 102 z 17.4.1999, str. 11.<sup>(11)</sup> Dz.U. L 183 z 12.7.2002, str. 12.

2) artykuł 20b otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 20b

1. Ustępy 1 do 11 stosuje się w odniesieniu do wywozu produktów wymienionych na wykazie stanowiącym załącznik VIII, do miejsc przeznaczenia wymienionych w tym wykazie.

2. Wywóz, określony w ust. 1, podlega obowiązkowi przedłożenia właściwym władzom państw wymienionych w załączniku VIII uwierzytelnionego odpisu pozwolenia na wywóz, wydanego zgodnie z przepisami niniejszego artykułu oraz należyście potwierdzonej kopii zgłoszenia wywozowego dla każdej przesyłki. Towary nie mogą być wcześniej wywożone do innego państwa trzeciego.

3. Wnioski o wydanie pozwolenia oraz pozwolenia muszą zawierać następujące wpisy:

- a) w rubryce 7 – kraj przeznaczenia;
- b) w rubryce 15 – wyszczególnienie towarów zgodnie z Nomenklaturą Scaloną;
- c) w rubryce 16 – ośmiocyfrowy kod CN oraz ilość każdego produktu określonego w rubryce 15, podana w kilogramach;
- d) w rubrykach 17 i 18 – ogólna ilość produktów określonych w rubryce 16;
- e) w rubryce 20, jeden z następujących:
  - Exportación en virtud del artículo 20 ter del Reglamento (CE) n° 174/1999,
  - Udførsel i overensstemmelse med artikel 20b i forordning (EF) nr. 174/1999,
  - Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 20b der Verordnung (EG) Nr. 174/1999,
  - Εξαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 20β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999,
  - Export in accordance with Article 20b of Regulation (EC) No 174/1999,
  - Exportation au titre de l'article 20 ter du règlement (CE) n° 174/1999,
  - Esportazione in conformità all'articolo 20 ter del regolamento (CE) n. 174/1999,
  - Uitvoer op grond van artikel 20 ter van Verordening (EG) nr. 174/1999,
  - Exportação conforme o artigo 20.ºB do Regulamento (CE) n.º 174/1999,
  - Asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 b artiklan mukainen vienti,
  - Export i överensstämmelse med artikel 20b i förordning (EG) nr 174/1999;
- f) w rubryce 22, jeden z następujących:
  - Sin restitución por exportación,
  - Uden eksportrestitution,
  - Ohne Ausfuhrerstattung,
  - Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή,
  - No export refund,
  - Sans restitution à l'exportation,

- Senza restituzione all'esportazione,
- Zonder uitvoerrestitutie,
- Sem restituição à exportação,
- Ilman vientitukea,
- Utan exportbidrag;

g) pozwolenia są ważne wyłącznie w odniesieniu do produktów i ilości określonych w podany sposób.

4. Pozwolenia wydane na mocy niniejszego artykułu pociągają za sobą obowiązek wywozu do miejsca przeznaczenia wskazanego w rubryce 7.

5. Na wniosek zainteresowanej strony wydaje się uwierzytelniony odpis zatwierdzonego pozwolenia.

6. Wydawanie pozwoleń nie wymaga wniesienia zabezpieczenia.

7. W drodze wyjątku od przepisów art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 pozwolenia nie są zbywalne.

8. Pozwolenia są ważne od dnia ich wydania, w rozumieniu art. 23 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, do dnia 30 czerwca, następującego po dacie wydania.

9. Przed końcem lutego właściwe władze Państw Członkowskich zobowiązane są powiadomić Komisję o ilości pozwoleń wydanych w poprzednim roku oraz o ilości produktów objętych tymi pozwoleniami, w podziale według kodów Nomenklatury Scalonej.

10. Rozdziału I nie stosuje się.

11. W drodze wyjątku od przepisów art. 18 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 800/1999 nie przyznaje się refundacji w odniesieniu do pozwoleń wykorzystanych od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia w celu wywozu produktów wymienionych na wykazie stanowiącym załącznik VIII do miejsc przeznaczenia wymienionych w załączniku VIII, w przypadku podania w rubryce 7 miejsca przeznaczenia innego niż te wymienione we wspomnianym załączniku.”;

3) załącznik do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik VIII.

Artykuł 2

W przypadku gdy pozwolenie zostało wydane przed datą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, a jego ważność wygasa po dniu 30 czerwca 2002 r., na wniosek zainteresowanej strony unieważnia się pozwolenie na jeden z produktów wymienionych w wykazie stanowiącym załącznik VIII do rozporządzenia (WE) nr 174/1999 w przypadku wskazania w rubryce 7 jednego z miejsc przeznaczenia wymienionych w tym załączniku, a odnośne zabezpieczenia uwalnia się proporcjonalnie do niewykorzystanych ilości.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 lipca 2002 r.

*W imieniu Komisji*

Franz FISCHLER

*Członek Komisji*

---

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK VIII

## Zastosowanie art. 20b

Kod CN produktów	Kraj przeznaczenia			
	Polska	Estonia	Łotwa	Litwa
0401		X	X	X
0402		X	X	X
ex 0403:				
0403 90 11		X	X	X
0403 90 13		X	X	X
0403 90 19		X	X	X
0403 90 33		X	X	X
0403 90 51		X	X	X
0403 90 59		X	X	X
0404 90		X	X	X
ex 0405:				
0405 10 11	X	X	X	X
0405 10 19	X	X	X	X
0405 10 30	X	X	X	X
0405 10 50	X	X	X	X
0405 10 90	X	X	X	X
0405 20 90	X	X	X	X
0405 90 10	X	X	X	X
0405 90 90	X	X	X	X

X Zastosowanie art. 20b.”